



# Batería estándar de 48 V y cargador

Nº de modelo 88507—Nº de serie 319000001 y superiores

Nº de modelo 88508—Nº de serie 319000001 y superiores

Nº de modelo 88509—Nº de serie 319000001 y superiores

Manual del operador

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea información sobre productos y accesorios, si necesita localizar un distribuidor, buscar datos completos sobre su garantía o registrar su producto.

## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA

#### Advertencia de la Propuesta 65

El cable eléctrico de este producto contiene plomo, que el Estado de California sabe que causa defectos congénitos u otros peligros para la reproducción. Lávese las manos después de manejar el material.

# Seguridad

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y del uso del cargador de baterías Modelo 88507 y 88510.

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y símbolos de advertencia que figuran en el cargador de baterías, en la batería y en el producto que utiliza la batería.

**CUIDADO** – Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente baterías recargables del tipo 88508 o 88509. Otros tipos de batería pueden reventar y causar lesiones personales y daños materiales.

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

## ⚠ PELIGRO

Si enchufa el cargador en una toma de corriente que no sea de 120 voltios, puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

- No enchufe el cargador en una toma de corriente que no sea de 120 voltios.
- Para enchufar el aparato en un país fuera de los Estados Unidos, utilice un adaptador de enchufe del tipo correcto si es necesario.

## ⚠ PELIGRO

El uso de una clavija incorrecta en una toma de corriente puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

Para enchufar el aparato en un país fuera de los Estados Unidos, utilice un adaptador de enchufe del tipo correcto si es necesario.

## ⚠ CUIDADO

La batería utilizada en este dispositivo puede presentar riesgo de incendio o quemadura química si no se trata correctamente.

**No desmontar, calentar a más de 50 °C (122 °F) o incinerar. Cambie la batería únicamente por baterías genuinas Toro. El uso de otra batería puede presentar riesgo de incendio o explosión.**

## ⚠ CUIDADO

**Elimine las baterías usadas en seguida. Mantenerlas alejadas de los niños. No desarmar y no tirar al fuego.**



## ⚠ CUIDADO

Las baterías sobrecalentadas pueden causar incendios y graves quemaduras.

No abrir, aplastar, calentar a más de 50 °C (122 °F) o incinerar. Siga las instrucciones del fabricante.

Esta unidad de alimentación debe orientarse correctamente en posición vertical o en el suelo.

**PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.**

## Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Importante:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier calcomanía dañada.

**TORO** 48V MAX\* DC 86 Wh  
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC.

\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88507 & 88510. When charging make sure temperature is between 5° to 40° C (41° to 104° F), -10° to 45° C (14° to 113° F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100° C (212° F), or incinerate. Keep battery out of reach of children. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88507 & 88510. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants. Pour réduire les risques de blessures corporelles, retirez l'ensemble batterie quand la machine ne sert pas.

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine

Modèle: 88508  
Serial Number: [Redacted]  
Date Code: [Redacted]

MH46448  
UL  
RECYCLE  
LITHIUM ION BATTERY  
800 872 0001

decal125-3240

125-3240

**TORO** 48V MAX\* DC 172 Wh  
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC.

\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88507 & 88510. When charging make sure temperature is between 5° to 40° C (41° to 104° F), -10° to 45° C (14° to 113° F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100° C (212° F), or incinerate. Keep battery out of reach of children. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88507 & 88510. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants. Pour réduire les risques de blessures corporelles, retirez l'ensemble batterie quand la machine ne sert pas.

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine

Modèle: 88509  
Serial Number: [Redacted]  
Date Code: [Redacted]

MH46448  
UL  
RECYCLE  
LITHIUM ION BATTERY  
800 872 0001

decal125-3299

125-3299

**TORO**

**LITHIUM-ION BATTERY CHARGER**  
**CHARGEUR DE BATTERIE LITHIUM-ION**  
 Input: 100-240V AC 50/60Hz Max 1.6A  
 Output: 48V MAX\* DC 2A



\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC.

\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC.

**CAUTION** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Charge only 88508 or 88509 type rechargeable battery. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage. Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor, or rain. Do not interconnect output terminal. For indoor use only.

**ATTENTION** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement pour les batteries rechargeables type 88508 ou 88509. D'autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures ou des dommages. Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie. Ne pas interconnecter la borne de sortie. Pour usage intérieur uniquement. Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie

THE TORO COMPANY  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196 USA  
 Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine  
 Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD  
 Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

E365782  
  


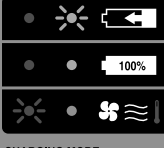
Model: **88507** SL  
 Modèle : [REDACTED]  
 Serial Number: [REDACTED]  
 Numéro de série : [REDACTED]  
 Date Code: [REDACTED]  
 Code de date : [REDACTED]

125-8298


decal125-8298

**TORO**

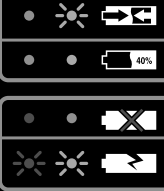
**48V MAX\* LI-ION BATTERY**  
 CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)  
 PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOYANT DEL)



**CHARGING MODE (100% CHARGE)**  
**MODE DE CHARGE**  
 (CHARGE À 100 %)



**STORAGE MODE (40% CHARGE)**  
**MODE DE STOCKAGE**  
 (CHARGE À 40 %)



121-7654

decal121-7654

**TORO**

**LITHIUM-ION BATTERY RAPID CHARGER**  
**CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE LITHIUM-ION**  
 Input: 100-120V AC 50/60Hz Max 3.5A  
 Output: 48V MAX\* DC 3.8A



\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC.

\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC.

**CAUTION** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Charge only 88508 or 88509 type rechargeable battery. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage. Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor, or rain. Do not interconnect output terminal. For indoor use only.

**ATTENTION** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement pour les batteries rechargeables type 88508 ou 88509. D'autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures ou des dommages. Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie. Ne pas interconnecter la borne de sortie. Pour usage intérieur uniquement. Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie

THE TORO COMPANY  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196 USA  
 Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine  
 Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD  
 Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

E365782  
  


Model: **88510** SL  
 Modèle : [REDACTED]  
 Serial Number: [REDACTED]  
 Numéro de série : [REDACTED]  
 Date Code: [REDACTED]  
 Code de date : [REDACTED]

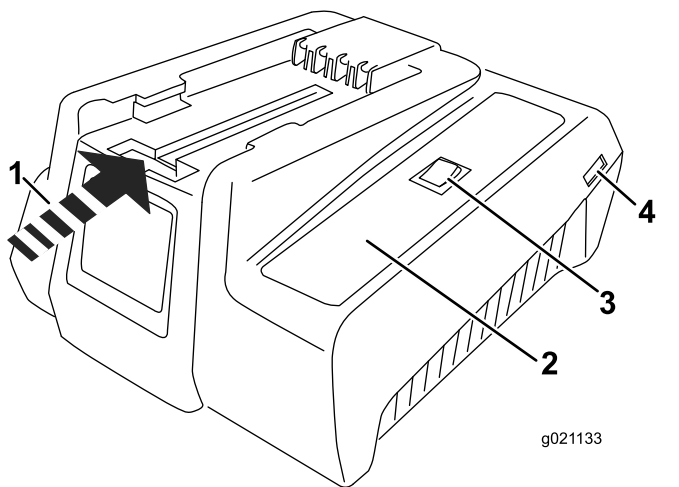
125-8299

decal125-8299

# Carga de la batería

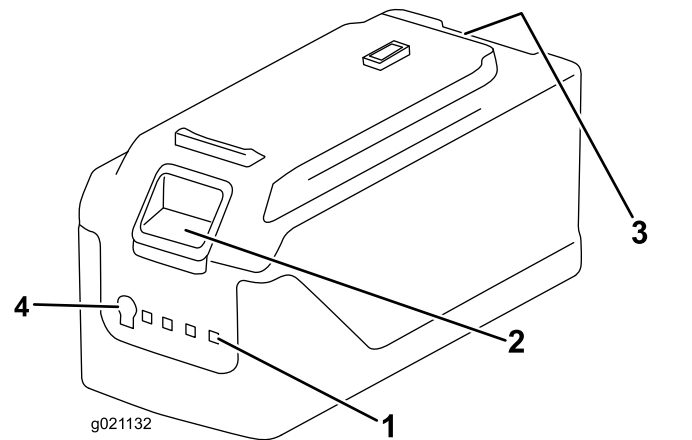
**Importante:** Para obtener los mejores resultados, la batería debe cargarse en un lugar cuya temperatura sea superior a 5 °C (41 °F) pero inferior a 40 °C (104 °F). Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, guarde la herramienta en el exterior o en vehículos. El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga.

1. Si el cable de alimentación no está enchufado en el cargador, enchúfelo en el cargador (Figura 1) y enchufe el cable de alimentación eléctrica en una toma de corriente.
2. Ponga la batería boca abajo y alinee el terminal de la batería con la ranura del cargador (Figura 1 y Figura 2).



**Figura 1**

1. Introduzca la batería aquí
2. Indicadores LED
3. Interruptor del modo de carga/almacenamiento
4. Posición del enchufe del cable de alimentación



**Figura 2**

1. Indicadores LED (nivel de carga)
2. Botón de liberación
3. Terminal de la batería carga
4. Botón de prueba

3. Introduzca la batería en el cargador hasta que encaje en su sitio.
4. Para retirar la batería, presione el botón de liberación y retire la batería del cargador deslizando hacia atrás.
5. Consulte Figura 3 para interpretar los indicadores LED del cargador de la batería.

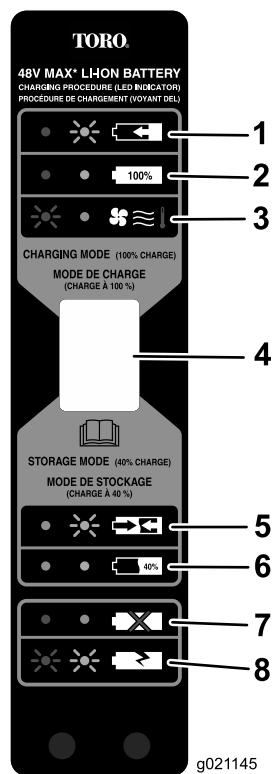


Figura 3

- |  |   |
|--|---|
| 1. Luz roja encendida, luz verde intermitente – la batería se está cargando.   | 5. Luz roja encendida, luz verde intermitente – la batería se está preparando para el almacenamiento. |
| 2. Luz roja encendida, luz verde encendida—la batería está completamente cargada.  | 6. Luz roja apagada, luz verde encendida – la batería está preparada para el almacenamiento.          |
| 3. Luz roja intermitente, luz verde apagada—temperatura anormal de la batería (más de 50 °C (122 °F) o menos de 0 °C (32 °F)). | 7. Luz roja encendida, luz verde apagada – no hay batería.  |
| 4. Interruptor del modo de carga/almacenamiento  | 8. Luz roja intermitente, luz verde intermitente—la batería está defectuosa.                          |

## Inserción de la batería en la desbrozadora

1. Alinee la lengüeta de la batería con el hueco correspondiente de la carcasa de la empuñadura (Figura 4).

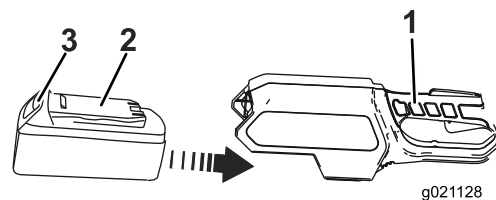


Figura 4

1. Empuñadura del gatillo
  2. Lengüeta
  3. Cierre
2. Sujete la empuñadura del gatillo (Figura 4).
  3. Introduzca la batería en la empuñadura hasta que el cierre encaje en su sitio.

**Importante:** En el momento de la compra la batería no está totalmente cargada. Antes de usar la desbrozadora por primera vez, coloque la batería en el cargador y cárguela hasta que el indicador LED indique que la batería está cargada. Asegúrese de leer todas las precauciones de seguridad. Con el uso normal, el tiempo de carga será menor. Si se va a almacenar durante más de un mes, retire la batería y active el modo de almacenamiento ( [Carga de la batería \(página 4\)](#)). Antes de usar el aparato de nuevo, cargue la batería hasta que el indicador LED indique que la batería está cargada.

El almacenamiento de una batería de iones de litio al 40% de su capacidad maximiza la vida de la batería.

Utilice el modo de almacenamiento (Figura 3) si la batería no se va a utilizar durante 12 meses o más.

1. Introduzca la batería en el cargador.
2. Active el modo de almacenamiento.
3. La batería se cargará o descargará según sea necesario para alcanzar una carga del 40% aproximadamente.
4. Cuando la batería esté preparada para el almacenamiento (Figura 3), retire la batería del cargador.

# Preparación de la batería para el reciclado

## **⚠ ADVERTENCIA**

Después de retirarla, tape los terminales de la batería con cinta adhesiva de servicio pesado. No intente destruir o desmontar la batería ni intente retirar cualquiera de los componentes de la misma. Las baterías de iones de litio deben ser recicladas o eliminadas correctamente en la instalación de reciclado más cercana.

## Solución de Problemas

El uso de la batería cuando está caliente puede reducir el tiempo de funcionamiento. La batería dejará de funcionar automáticamente si se sobrecalienta, para evitar que se produzcan daños. Retire la batería del cargador y deje que se enfríe antes de instalarla de nuevo en la desbrozadora.

El uso de la batería cuando hay humedad en los cables puede hacer que la desbrozadora no funcione correctamente. Deje que la batería se seque o séquela con un paño antes de volver a colocarla en la desbrozadora.

# Información sobre las Advertencias de la Proposición 65 de California

## ¿Qué significa esta advertencia?

Puede ver un producto a la venta que lleva una etiqueta de advertencia como la siguiente:



**ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos—[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**

## ¿Qué es la Proposición 65?

La Proposición 65 afecta a cualquier empresa que tenga presencia en California, que venda productos en California, o que fabrique productos que podrían ser introducidos o vendidos en California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y/u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de productos químicos que se encuentran en muchos artículos de uso diario. El propósito de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estos productos químicos.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contengan estos productos químicos, sino que requiere la presencia de advertencias en el producto, el envase y la documentación suministrada con el producto. Además, una advertencia de la Proposición 65 no significa que el producto contravenga ninguna norma o requisito de seguridad. De hecho, el gobierno de California ha aclarado que una advertencia bajo la Proposición 65 "no es lo mismo que una decisión legal sobre la 'seguridad' o la 'inseguridad' de un producto". Muchos de estos productos químicos han sido utilizados durante años en productos de uso diario sin que se hayan producido daños documentados. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de "sin riesgo significativo"; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

## ¿Esta ley es aplicable en todas partes?

Las advertencias de la Proposición 65 sólo son obligatorias bajo la legislación de California. Estas advertencias se ven por toda California en una gran variedad de entornos, incluyendo entre otros restaurantes, tiendas de alimentación, hoteles, escuelas y hospitales, y en una amplia variedad de productos. Además, algunos minoristas de Internet y de la venta por correo incluyen advertencias de la Proposición 65 en sus sitios web o en sus catálogos.

## ¿Qué diferencia hay entre las advertencias de California y los límites federales?

Las normas de la Proposición 65 son a menudo más exigentes que las normas federales o internacionales. Varias sustancias requieren una advertencia bajo la Proposición 65 a niveles muy inferiores a los límites federales. Por ejemplo, el nivel exigido por la Proposición 65 para las advertencias sobre el plomo es de 0.5 µg/día, que es muy inferior a lo que exigen las normas federales e internacionales.

## ¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar etiquetas bajo la Proposición 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no las necesitan.
- Una empresa puede estar obligada a incluir advertencias de Proposición 65 en sus productos como condición de un acuerdo tras un procedimiento legal relacionado con la Proposición 65, pero otras empresas que fabrican productos similares no tienen necesariamente la misma obligación.
- La aplicación de la Proposición 65 no es uniforme.
- Algunas empresas pueden optar por no proporcionar advertencias porque concluyen que no están obligadas a hacerlo bajo la Proposición 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto esté libre de los productos químicos incluidos en la lista a niveles similares.

## ¿Por qué incluye Toro esta advertencia?

Toro ha optado por proporcionar a los consumidores la mayor cantidad posible de información para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que compra y utiliza. Toro proporciona advertencias en ciertos casos basándose en sus conocimientos sobre la presencia de uno o más productos químicos de la lista, sin evaluar el nivel de exposición, puesto que la lista no incluye límites de exposición para todos los productos químicos que contiene. Aunque la exposición que provocan los productos Toro puede ser insignificante, o estar dentro de los límites de la categoría "sin riesgo significativo", Toro ha optado por proporcionar las advertencias de la Proposición 65 por simple precaución. Además, si Toro no proporcionara estas advertencias, podría ser demandada por el Estado de California o por particulares bajo la Proposición 65, y estar sujeta a importantes sanciones.



**Count on it.**